



Przedsiębiorstwo „ALTAX” Spółka z o.o.	KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEGO PREPARATU CHEMICZNEGO	Wydanie: 4 Strona 2 z 8
<b>BORAMON C30</b>		

Data sporządzenia: 23.04.04 r. / Data aktualizacji: 22.02.2005

<b>Zatrucie inhalacyjne</b>	Poszkodowanego usunąć z miejsca narażenia na świeże powietrze, zapewnić spokój, chronić przed utratą ciepła. W przypadku zaburzeń w oddychaniu podawać tlen, w przypadku braku oddechu stosować sztuczne oddychanie np. za pomocą aparatu AMBU.
<b>Skażenie oczu</b>	Skażone oczy natychmiast płukać ciągłym strumieniem czystej wody przez co najmniej 15 minut. Podczas płukania trzymać powieki szeroko rozwarte i poruszać gałką oczną. Zapewnić konsultację lekarza okulisty.
<b>Skażenie skóry</b>	Zdjąć zanieczyszczoną odzież. Skażoną skórę zmyć dokładnie wodą. Na miejsca oparzeń nałożyć jałowy opatrunek.
<b>Zatrucie doustne</b>	Natychmiast po połknięciu wypłukać usta wodą. Podać do wypicia 1-2 szklanki wody. <b>Nie prowokować wymiotów.</b> <i>UWAGA:</i> płukanie ust i picie wody możliwe jedynie w przypadku, gdy poszkodowany jest przytomny.

## 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

<b>Zalecenia ogólne</b>	Zawiadomić otoczenie o pożarze; usunąć z obszaru zagrożenia wszystkie osoby nie biorące udziału w likwidowaniu awarii; w razie potrzeby wezwać ekipy ratownicze Straż Pożarną i Policję Państwową.
<b>Środki gaśnicze</b>	Dwutlenek węgla, proszki gaśnicze, piany, rozproszone prądy wody.
<b>Zalecenia szczegółowe</b>	Małe pożary gasić gaśnicą proszkową lub śniegową; duże pożary gasić pianą lub rozproszonymi strumieniami wody. <i>UWAGA:</i> nie stosować zwartych strumieni wody na powierzchnię palącej się cieczy. Zbiorniki narażone na działanie ognia lub wysokiej temperatury chłodzić wodą, jeśli to możliwe usunąć je z obszaru zagrożenia. Nie dopuścić do przedostania się ścieków po gaszeniu pożaru do kanalizacji i wód.
<b>Produkty spalania</b>	Tlenki węgla, tlenki azotu, chlorowodór.
<b>Sprzęt ochronny</b>	Osoby biorące udział w gaszeniu pożaru powinny być przeszkolone, wyposażone w odzież ochronną i aparat izolujący drogi oddechowe.

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

<b>Zalecenia ogólne</b>	Zawiadomić otoczenie o awarii; usunąć z obszaru zagrożenia wszystkie osoby nie biorące udziału w likwidowaniu awarii; w razie potrzeby wezwać ekipy ratownicze Straż Pożarną i Policję Państwową.
<b>Indywidualne środki ostrożności</b>	Unikać kontaktu z uwalniającą się cieczą, unikać wdychania par. Stosować odzież i sprzęt ochronny zalecany w p. 8.

Przedsiębiorstwo „ALTAX” Spółka z o.o.	KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEGO PREPARATU CHEMICZNEGO	Wydanie: 4 Strona 3 z 8
<b>BORAMON C30</b>		

Data sporządzenia: 23.04.04 r. / Data aktualizacji: 22.02.2005

*UWAGA:* rozlany produkt stwarza niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.

#### **Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska**

Nie dopuścić do przedostania się produktu do kanalizacji, wód i gleby. Zabezpieczyć studzienki ściekowe. W przypadku uwolnienia do środowiska dużych ilości produktu natychmiast powiadomić odpowiednie władze.

#### **Metody oczyszczania/usuwania**

Usunąć źródła zapłonu; o ile to możliwe zlikwidować wyciek (uszczelnić, uszkodzone opakowanie umieścić w opakowaniu awaryjnym), ograniczyć rozprzestrzenianie się rozlewiska przez obwałowanie terenu. Rozlaną ciecz przysypać niepalnym materiałem chłonnym (ziemia, piasek, wermikulit), zebrać do pojemnika na odpady. Unieszkodliwiać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zanieczyszczone miejsce spłukać dokładnie wodą.

---

### **7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE**

---

Podczas stosowania i przechowywania produktu przestrzegać obowiązujące przepisy dot. bezpieczeństwa i higieny pracy.

#### **Postępowanie**

Pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu. Przestrzegać zasad higieny osobistej i stosować odzież ochronną zgodnie z informacjami zamieszczonymi w p.8. Przestrzegać warunki stosowania określone przez producenta w Instrukcji.  
Usunąć źródła zapłonu, nie palić.

#### **Magazynowanie**

Przechowywać w oryginalnych, właściwie oznakowanych, szczelnie zamkniętych opakowaniach w suchych, wentylowanych, zamkniętych pomieszczeniach, z dala od źródeł ciepła i źródeł zapłonu.  
Przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci, z dala od środków spożywczych i pasz.

---

### **8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ**

---

#### **Zalecenia w zakresie środków technicznych**

Wentylacja ogólna pomieszczenia.

#### **Parametry kontroli narażenia**

Chlorki benzylo-C<sub>12-18</sub>-alkilodimetyloamoniowe      nie ustalone

Kwas borowy      nie ustalone

2-Propanol      NDS: 900 mg/m<sup>3</sup>; NDSh: 1200mg/m<sup>3</sup>; NDSP: nie ustalone  
Oznaczanie w powietrzu: PN-92/Z-04224.02

#### **Środki ochrony indywidualnej**

Drogi oddechowe:      W przypadku narażenia na wysokie stężenia par lub mgły stosować zatwierdzony respirator z pochłaniaczem

Przedsiębiorstwo „ALTAX” Spółka z o.o.	KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEGO PREPARATU CHEMICZNEGO	Wydanie: 4 Strona 4 z 8
<b>BORAMON C30</b>		

Data sporządzenia: 23.04.04 r. / Data aktualizacji: 22.02.2005

Ręce	Rękawice ochronne powlekane
Oczy	Okulary ochronne w szczelnej obudowie (gogle)
Skóra	Fartuch lub ubranie ochronne z tkanin powlekanych

Odzież ochronna powinna być systematycznie czyszczona, sprzęt ochrony osobistej powinien być właściwie przechowywany i konserwowany.

#### **Zalecenia higieniczne**

Przestrzegać podstawowe zasady higieny: nie jeść, nie pić, nie palić na stanowisku pracy; każdorazowo po zakończeniu pracy myć ręce wodą z mydłem; nie używać zanieczyszczonej odzieży ochronnej; zanieczyszczonej odzieży uprać przed ponownym założeniem. Natychmiast usuwać rozlany środek.

*UWAGA:* zachować ostrożność w przypadku rozlania produktu - niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.

---

## **9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE**

---

Stan skupienia	: ciecz
Barwa	: zielona
Zapach	: słaby, lekko drażniący
Temperatura wrzenia	: brak danych
Temperatura zapłonu	: 65°C
Temperatura samozapłonu	: brak danych
Granice wybuchowości	: brak danych
Gęstość w temp.20°C	: 1,000 g/cm <sup>3</sup>
pH	: 5 – 6
Rozpuszczalność w wodzie	: rozpuszcza się

---

## **10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ**

---

### **Stabilność**

W normalnych warunkach, przy przestrzeganiu warunków stosowania określonych przez producenta produkt stabilny. Nie reaguje niebezpiecznie z innymi substancjami.

### **Warunki, których należy unikać**

Wysoka temperatura, źródła zapłonu.

### **Substancje, których należy unikać**

Nie są znane.

### **Niebezpieczne produkty spalania/rozkładu**

W warunkach pożaru powstają tlenki azotu, tlenki węgla, chlorowodór.

---

## **11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE**

---

**Działanie:** żrące, szkodliwe

**Drogi wnikania do organizmu:** skóra, przewód pokarmowy

Przedsiębiorstwo „ALTAX” Spółka z o.o.	KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEGO PREPARATU CHEMICZNEGO	Wydanie: 4 Strona 5 z 8
<b>BORAMON C30</b>		

Data sporządzenia: 23.04.04 r. / Data aktualizacji: 22.02.2005

#### **Objawy zatrucia ostrego**

Inhalacyjnego: narażenia na wysokie stężenia par lub mgły powoduje podrażnienie błon śluzowych oczu i dróg oddechowych, kaszel, zaburzenia oddychania.

Doustnego: pieczenie i oparzenia w jamie ustnej, gardle i przełyku, zaburzenia żołądkowe, nudności, wymioty, bóle brzucha.

Skażenie oczu: bezpośredni kontakt z cieczą powoduje pieczenie, łzawienie, zaczerwienienie spojówek, może dojść do chemicznych oparzeń oka.

Skażenie skóry: bezpośredni kontakt z cieczą, szczególnie przedłużający się, powoduje oparzenia.

#### **Objawy zatrucia przewlekłego**

Brak danych.

#### **Dawki i stężenia toksyczne**

Brak danych.

---

## **12. INFORMACJE EKOLOGICZNE**

---

#### **Informacja ogólna**

Produkt nie zaklasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska.

Zawiera toksyczne dla organizmów wodnych chlorki IV-rzędowych soli amoniowych. Uwolnienie dużych ilości produktu może stwarzać zagrożenie dla organizmów wodnych.

Brak danych charakteryzujących właściwości ekotoksyczne produktu.

#### **Dane dla wodno-alkoholowego roztworu czwartorzędowej soli amoniowej**

Toksyczność ostra ryby LC<sub>50</sub>/96h, *Brachydanio verio*: 1 - 10 mg/l (OECD 203)

skorupiaki EC<sub>50</sub>/48h, *Daphnia magna*: < 1 mg/l (EPA)

bakterie EC<sub>50</sub>: 10 mg/l (OECD 209)

Zachowanie się w środowisku

biodegradacja > 90% (OECD – test potwierdzający)

rozkład biologiczny (7 dni) 100% (OECD 302A)

#### **Parametry kontroli zanieczyszczenia środowiska**

Przestrzegać przepisy dotyczące dopuszczalnych poziomów substancji w powietrzu, dopuszczalnych zanieczyszczeń śródlądowych wód powierzchniowych oraz ścieków wprowadzanych do wód i do ziemi.

---

## **13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI**

---

**Niszczanie produktu** Nie usuwać do kanalizacji. Rozważyć możliwość wykorzystania. W przypadku gdy nie jest to możliwe unieszkodliwiać zgodnie z obowiązującymi przepisami, po uzgodnieniu z właściwym terenowo Wydziałem Ochrony Środowiska.

**Niszczanie opakowań** Odpady opakowaniowe przeznaczyć do odzysku (recyklingu) lub unieszkodliwienia zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przedsiębiorstwo „ALTAX” Spółka z o.o.	KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEGO PREPARATU CHEMICZNEGO	Wydanie: 4 Strona 6 z 8
<b>BORAMON C30</b>		

Data sporządzenia: 23.04.04 r. / Data aktualizacji: 22.02.2005

Opakowania wielokrotnego użycia, po oczyszczeniu, mogą być dalej stosowane.

#### 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

Produkt zaklasyfikowany jako materiał niebezpieczny w rozumieniu krajowych i międzynarodowych przepisów transportowych lądowych (RID, ADR), morskich (IMDG) i powietrznych (IATA).

Prawidłowa nazwa przewozowa	MATERIAŁ ŻRĄCY CIEKŁY, I.N.O.
Numer rozpoznawczy materiału	UN 1760
Klasa / Kod klasyfikacyjny	8 / C9
Grupa pakowania	III
Nalepka ostrzegawcza	nr 8
Numer rozpoznawczy zagrożenia	80

#### 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

##### Klasyfikacja produktu

Produkt zaklasyfikowany jako: żrący – C, R34 szkodliwy Xn, R22.

Oznakowanie opakowań wynikające z klasyfikacji produktu

##### Znaki ostrzegawcze



ŻRĄCY

##### Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia (R):

R22 – Szkodliwy po połknięciu

R34 – Powoduje oparzenia

##### Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania (S):

S1/2 – Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi

S13 – Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt

S24/25 – Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu

S26 – Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

S36/37/39 – Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

S51 – Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

S45 – W przypadku awarii lub jeśli poczujesz się niezdrowo natychmiast zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe pokaż etykietę

S61 – Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

**Substancje czynne:** Chlorki benzylo-C<sub>12-18</sub>-alkilodimetyloamoniowe 24%, Kwas borowy 5%

**Dodatkowe informacje** wymagane ustawą o produktach biobójczych.

##### Obowiązujące przepisy

Ustawa z dnia 11 stycznia 2001r. o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U. Nr 11, poz.84, Dz.U. Nr 100, poz. 1085, Dz.U. Nr 123, poz. 1350 i Dz.U. Nr 125, poz.1367 z 2001r.; Dz.U. Nr 135, poz. 1145 i nr 142, poz. 1187 z 2002r.; Dz.U. Nr 189, poz. 1852 z 2003r.; Dz.U. Nr 11, poz. 94 z 2004r.)

Przedsiębiorstwo „ALTAX” Spółka z o.o.	KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEGO PREPARATU CHEMICZNEGO	Wydanie: 4 Strona 7 z 8
<b>BORAMON C30</b>		

Data sporządzenia: 23.04.04 r. / Data aktualizacji: 22.02.2005

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz.U. Nr 199, poz. 1948)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz.U. Nr 140, poz. 1171)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz.U. Nr 171, poz. 1666)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz.U. Nr 173, poz. 1679)

Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 17 kwietnia 2003r. w sprawie ograniczeń, zakazów i warunków obrotu lub stosowania substancji i preparatów niebezpiecznych (Dz.U. Nr 86, poz. 799)

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. Nr 217, poz. 1833)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 11 września 1996r. w sprawie czynników rakotwórczych w środowisku pracy oraz nadzoru nad stanem zdrowia pracowników zawodowo narażonych na te czynniki (Dz.U. Nr 121, poz. 571 ze zm. Dz.U. Nr 36, poz. 314 z 2003 r.)

Ustawa z dnia 13 września 2002r. o produktach biobójczych (Dz.U. Nr 175, poz. 1433 ze zm. Dz.U. Nr 189, poz. 1852 z 2003 r.)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 17 stycznia 2003r. w sprawie kategorii i grup produktów biobójczych według ich przeznaczenia (Dz.U. Nr 16, poz. 150)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 6 stycznia 2004 r. w sprawie jednolitych procedur oceny dokumentacji produktu biobójczego oraz kryteriów postępowania przy ocenie produktu biobójczego (Dz.U. Nr 09, poz. 74 z 2004 r.).

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26 września 1997r. w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (jednolity tekst Dz.U. Nr 169, poz. 1650 z 2003 r.)

Ustawa z dnia 28 marca 2003r. o transporcie kolejowym (Dz.U. Nr 86, poz. 789 ze zm. Dz.U. Nr 170 poz.1652 z 2003 r. i Dz.U. Nr 203, poz. 1966 z 2003 r.)

Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 199, poz. 1671)

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 6 czerwca 2002r. w sprawie dopuszczalnych poziomów niektórych substancji w powietrzu, alarmowych poziomów niektórych substancji w powietrzu oraz marginesów tolerancji dla dopuszczalnych poziomów niektórych substancji (Dz.U. Nr 87, poz. 796)

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 listopada 2002r. w sprawie wymagań, jakim powinny odpowiadać wody powierzchniowe wykorzystywane do zaopatrzenia ludności w wodę przeznaczoną do spożycia (Dz.U. Nr 204, poz. 1728 z 2002 r.)

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 29 listopada 2002r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz.U. Nr 212, poz. 1799)

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 11 lutego 2004r. w sprawie klasyfikacji dla prezentowania stanu wód powierzchniowych i podziemnych, sposobu prowadzenia monitoringu oraz sposobu interpretacji wyników i prezentacji stanu tych wód (Dz.U. Nr 32, poz. 284)

Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001r. o odpadach (Dz.U. Nr 62, poz. 628, Dz.U. Nr 100, poz. 1085 z 2001r., Dz.U. Nr 41, poz. 365, Dz.U. Nr 113, poz. 984 i Dz.U. Nr 199, poz. 1671 z 2002r. oraz Dz.U. Nr 7, poz. 78 z 2003r.)

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. Nr 112, poz. 1206 z 2001r.)

Przedsiębiorstwo „ALTAX” Spółka z o.o.	KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEGO PREPARATU CHEMICZNEGO	Wydanie: 4 Strona 8 z 8
<b>BORAMON C30</b>		

Data sporządzenia: 23.04.04 r. / Data aktualizacji: 22.02.2005

Ustawa z dnia 11 maja 2001r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz.U. Nr 63, poz. 638 ze zm. Dz.U. Nr 7, poz. 78 z 2003r. oraz Dz.U. Nr 11, poz. 97 z 2004 r.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 roku zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz.U. Nr 2, poz. 8 z 2005 roku).

---

## 16. INNE INFORMACJE

---

Znaczenie symboli zagrożenia i zwrotów R wyszczególnionych w p.2

F	Wysoko łatwo palny
Xn	Szkodliwy
Xi	Drażniący
C	Żrący
N	Niebezpieczny dla środowiska
R11	Wysoko łatwo palny
R21/22	Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu
R22	Działa szkodliwie po połknięciu
R34	Powoduje oparzenia
R36	Działa drażniąco na oczy
R36/37/38	Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę
R50	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne
R67	Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy

Informacje zawarte w Karcie dotyczą wyłącznie wymienionego produktu i nie mogą być przenoszone na produkty podobne. Karta została opracowana na podstawie danych zawartych w kartach charakterystyki składników, dostępnych danych literaturowych, aktualnie obowiązujących przepisów krajowych oraz posiadanej wiedzy i doświadczenia. Dane zawarte w Karcie należy traktować wyłącznie jako pomoc dla bezpiecznego postępowania w transporcie, dystrybucji, stosowaniu i przechowywaniu. Karta charakterystyki nie jest świadectwem jakości produktu.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność wynikającą z niewłaściwego wykorzystania informacji zawartych w Karcie.